

MASTER[®]



OPERATION MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**EKSPLUATĀCIJAS
ROKASGRĀMATA**

**EKSPLOATAVIMO
INSTRUKCIJOS**

KASUTUSJUHEND

**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

NÁVOD K OBSLUZE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЭКСПЛОАТАЦИЯ**

GEBRAUCHSANLEITUNG

GB

PL

LT

LV

EE

RU

CZ

HU

RO

BG

DE



440 CR

Szanowni Państwo,

Nabywając w pełni bezpieczny piec grzewczy zasilany gazem płynnym z butli dokonali Państwo właściwego wyboru. Gratulujemy. Urządzenie zostało tak skonstruowane, by służyć Państwu przez wiele lat.

By zapewnić bezawaryjne i bezpieczne funkcjonowanie pieca, prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość.

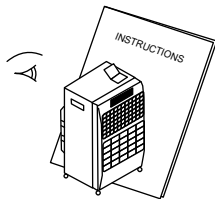
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy o konsultację ze sprzedawcą.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZEŃ:

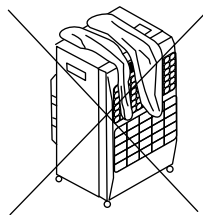
Piece gazowe mogą pracować w trzech różnych ustawieniach wydajności (Minimum-Medium-Maximum) związanych ze zmiennym zużyciem gazu.

Inną cechą charakterystyczną urządzeń **MASTER** jest wbudowany analizator powietrza. W czasie normalnej pracy pieca wydziela się dwutlenek węgla (CO_2). W pomieszczeniach wentylowanych nie stwarza to żadnego problemu, jednak w pomieszczeniach zamkniętych nagromadzenie dwutlenku węgla powoduje zaduch. Gdy stężenie dwutlenku węgla podniesie się, analizator powietrza odetnie dopływ gazu do palnika i piec wyłączy się automatycznie. W takim przypadku należy wywietrzyć pomieszczenie przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

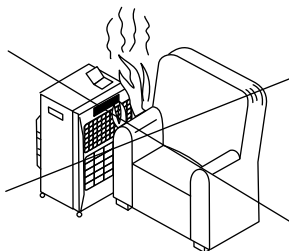
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA :



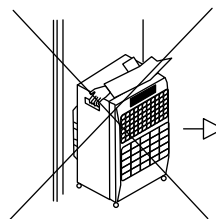
1. Piec użytkować zawsze zgodnie z instrukcją obsługi załączoną do urządzenia. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu.



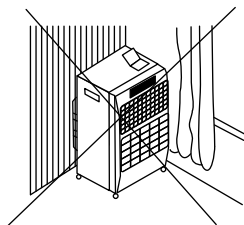
2. NIE nakrywać pieca rzeczami ani żadnymi innymi materiałami. Prócz zagrożenia pożarem, może mieć to wpływ na sprawność urządzenia.



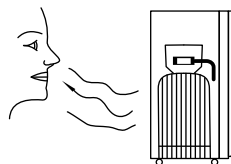
3. NIE ustawiać pieca w pobliżu foteli lub jakichkolwiek wyrobów tekstylnych.



4. NIE przemieszczać pieca w czasie pracy.



5. NIE ustawiać pieca przy ścianie ani w pobliżu zasłon itd. Kierować go zawsze panelem grzewczym w stronę środka pomieszczenia. Szczególną uwagę należy zwrócić umieszczając piec na powierzchni, na której może łatwo przesunąć się na kółkach, np. potrącony przez dziecko lub psa itd.



6. Przy podejrzeniu wycieku, odciąć dopływ gazu z butli. NIE odłączać reduktora. Ugasić wszelkie źródła otwartego ognia. Sprawdzić wszystkie połączenia. Powoli otwierać dopływ gazu, sprawdzając szczelność połączeń wodą z mydłem lub płynnym detergentem - w miejscu wycieku uformują się pęcherzyki powietrza. Po umiejscowieniu wycieku, zamknąć dopływ gazu i poinformować dostawcę gazu. Nie uruchamiać ponownie zanim urządzenie nie zostanie sprawdzone przez serwisanta.

**WENTYLACJA: UŻYTKOWAĆ WYŁĄCZNIE W DOBRZE
WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH.
NIE WYMIENIAĆ BUTLI GAZOWEJ W OBECNOŚCI OTWARTEGO OGNIA**

BUDOWA



1. Pokrywa tylna
2. Pokrętło regulacji mocy
3. Obudowa
4. Osłona
5. Płyta ceramiczna (palnik)
6. Kółka samonastawne

DANE TECHNICZNE

Typ	Ceramiczny piec grzewczy, gazowy, przenośny wyposażony w wyłącznik antyprzechyłowy, system sprawdzający poziom tlenu i kontrolkę płomienia		
Wymiary (cm)	46 x 33 x 76 (dł*sz*w)		
Waga (kg)	9,75 kg		
Kategoria gazu	I _{3B} / P		
Wydajność cieplna	Minimum	1.40 kW	
	Średnia	2.80 kW	
	Maksimum	4.20 kW	
Zużycie gazu / Propan-butan	Minimum	104 g/h	
	Średnie	207 g/h	
	Maksimum	310 g/h	
Zapłon	Piezoelektryczny		
Butla gazowa	z gazem płynnym do 15 kg		
Reduktor			
(Ciśnienie gazu na wyjściu)	36-37 mbar (Propan - Butan)		

WENTYLACJA

Piec w czasie pracy zużywa tlen. Dlatego nieodzowne jest odpowiednia wentylacja pomieszczenia, w którym pracuje urządzenie. Wentylacja zapewni usunięcie produktów spalania oraz dostęp świeżego powietrza. Odpowiednia wentylacja znacznie obniży możliwość wystąpienia kondensacji. Poniższa tabela zawiera wymiary najmniejszego pomieszczenia odpowiedniego dla każdego ustawienia mocy grzewczej oraz rozmiar otworu wentylacyjnego.

MODEL CERAMICZNY:

Ilość elementów promieniujących w użyciu	WIELKOŚĆ POMIESZCZENIA	OTWÓR WENTYLACYJNY
1	40 m ³ - np. 4m*4m*2.5m	40 cm ²
2	70 m ³ - np. 7m*4m*2.5m	70 cm ²
3	105 m ³ - np. 8.5m*5m*2.5m	105 cm ²

PODŁĄCZENIE BUTLI GAZOWEJ

Używać wyłącznie reduktora z atestem (36-37 mbar) oraz przewodu gazowego o długości 50 cm (w żadnym wypadku nie dłuższego niż 1m). Przy podłączeniu reduktora do butli unikać skręcenia przewodu.

Powoli otworzyć dopływ gazu i sprawdzić szczelność połączeń wodą z mydłem. **NIE UŻYWAĆ ZAPALEK!** W miejscu wycieku gazu uformują się bąbelki. W przypadku stwierdzenia wycieku, należy skontaktować się z serwisem.

Ustawić butlę w przeznaczonym dla niej miejscu i umocować tylną osłonę.

WYMIANA BUTLI

1. Nie wolno wymieniać butli w obecności otwartego ognia.
2. Nie palić w czasie wymiany butli.
3. Chcąc wymienić butlę należy zakręcić dopływ gazu i wyjąć pustą butlę z urządzenia.
Upewnić się, że piec jest wyłączony.
4. Zdjąć reduktor z pustej butli.
5. Wykonując czynności opisane w podrozdziale "Podłączenie butli gazowej", podłączyć butlę.

UWAGA

1. Bardzo ważne, by w celu zapewnienia szczelności połączeń wykonać je poprawnie. Nie wolno używać zapalek dla umiejscowienia ewentualnego wycieku gazu. Używać wyłącznie wody z mydłem. W przypadku trudności z podłączeniem lub wymianą butli zaleca się kontakt z serwisem.
2. Ustawiać butlę w czasie pracy zawsze pionowo. Użytkowanie butli położonej poziomo może spowodować uszkodzenie pieca lub inne poważne skutki.
3. Po podłączeniu napełnionej ponownie butli, zapłon może być osłabiony ze względu na obecność w butli gazu inertnego. W takim przypadku, należy wymienić butlę na inną, częściowo zużytą.
4. Odpalać piec po raz pierwszy lub po dłuższym zmagazynowaniu należy na świeżym powietrzu (w ogródku lub na balkonie). Po ok. 15 minutach można wnieść urządzenie do pomieszczenia.
5. Nie użytkować urządzenia w czasie snu.
Nie użytkować urządzenia w bardzo wysokich budynkach.
Nie użytkować urządzenia w piwnicach, łazienkach i sypialniach.
6. Urządzenia wymaga odpowiedniego reduktora i przewodu gazu, w razie wątpliwości skontaktować się z dostawcą gazu.
7. Osłona (No. 4) chroni przed ryzykiem zapalenia i poparzenia. Nie wolno usuwać żadnej jej części.

**OSŁONA NIE ZAPEWNIĄ PEŁNEJ OCHRONY DZIECIOM I OSOBOM
NIEPEŁNOSPRAWNYM.**

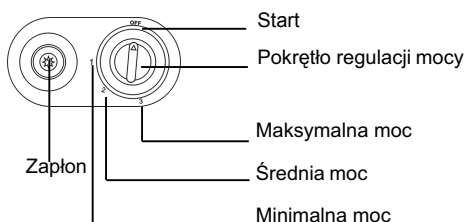
OBSŁUGA

ABY WŁĄCZYĆ

1. Odkręcić zawór na butli z gazem.
2. Wcisnąć i przekręcić pokrętło regulacji mocy na pozycję 1.
3. Wcisnąć pokrętło regulacji gazu, przytrzymać przez 30 sekund. Jednocześnie wcisnąć kilkakrotnie przycisk zapłonu, do czasu zapalenia się pilota płomienia. Zwolnić pokrętło regulacji mocy po 10 - 20 sekundach od zapłonu.
4. Przed ustawieniem wymaganej temperatury, pozostawić pokrętło w pozycji 1, przez przynajmniej 5 minut.
5. Aby ustawić pożądaną temperaturę lekko wcisnąć pokrętło regulacji i przekręcić je w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara. Zwolnić pokrętło i kontynuować jego obrót do zablokowania pokrętła w wybranej pozycji. Nie ustawiać pokrętła między pozycjami.
6. System kontroli powietrza wyłączy urządzenie w przypadku, gdy zawartość tlenu w powietrzu spadnie poniżej 18%. Należy przewietrzyć pomieszczenie przed ponownym włączeniem urządzenia. Powtórzyć kroki 2 do 5.

ABY WYŁĄCZYĆ

1. Wcisnąć i przekręcić pokrętło regulacji mocy na pozycję START.
2. Zakręcić zawór na butli z gazem.



UWAGA

**NIE WOLNO PRZESUWAĆ LUB PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA
PO WYŁĄCZENIU, DO CZASU JEGO OSTYGNĘCIA.**

OSTRZEŻENIA

1. Używać wyłącznie z odpowiednim reduktorem o ciśnieniu 36-37 mbar.
2. Nie wciskać przełącznika mocy dłużej niż 40 sekund.
3. Nie odłączać reduktora, gdy zawór butli gazowej lub reduktora jest otwarty.
4. Nie wymieniać butli gazowej w obecności otwartego ognia.
5. Nie dopuszczać do przegrzania butli gazowej.
6. Nie umieszczać żadnej innej butli gazowej w przestrzeni/ pomieszczeniu, gdzie użytkowany jest piec.
7. Nie wkładać palca ani żadnych przedmiotów przez przedni panel urządzenia.
8. Zachować odległość co najmniej 1 m od innych źródeł ciepła.
9. Nie zezwalać osobom nieupoważnionym na obsługę urządzenia.
10. Nie stawiać pieca pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie użytkować pieca w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
12. Nie wolno uruchamiać pieca bez uprzedniego umocowania butli gazowej.
13. Nie przykrywać.
14. Tkaniny, odzież i inne materiały łatwopalne mogą zapalić się, jeśli zostaną umieszczone przed panelem grzewczym urządzenia.

MAGAZYNOWANIE

1. Odłączyć butlę gazową.
2. Butlę przechowywać w pomieszczeniu dobrze wentylowanym z dala od materiałów palnych. Zaleca się magazynowanie butli poza domem. **NIE WOLNO** jednak przechowywać butli w piwnicy ani w bardzo wysokim budynku.
3. Piec należy przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu w oryginalnym opakowaniu.

CZYSZCZENIE

1. Zewnętrzną część urządzenia oraz przestrzeń na butlę gazową czyścić szmatką nawilżoną wodą z mydłem.
2. Uważać, by nie zamoczyć palnika ani okolic pilota płomienia. Przed uruchomieniem wytrzeć urządzenie do sucha.
3. Nie używać środków czyszczących -mogą rysować powierzchnię.

KONSERWACJA

1. Sprawdzać przewody gazowe pomiędzy reduktorem a piecem i wymieniać w razie zużycia lub uszkodzenia. Bez względu na zużycie wymienić z upływem daty ważności.
2. Z wszelkimi naprawami zwracać się do autoryzowanych punktów serwisowych.
3. Zaleca się przegląd urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym co dwa lata.

USUWANIE USTEREK

USTERKA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Pilot płomienia nie zapala się automatycznie.	Brak iskry pomiędzy elektrodami.	Sprawdzić, czy włącznik piezoelektryczny działa poprawnie. Sprawdzić połączenia elektryczne. Sprawdzić, czy przewody elektryczne nie są uszkodzone. Sprawdzić pracę świecy zapłonowej. Sprawdzić, czy iskra pada na uziemioną elektrodę lub termoparę, a nie na kratkę.
2. Pilot płomienia nie zapala się automatycznie, ale czynności (1) do (3) są prawidłowe	Niewłaściwa pozycja świecy względem strumienia gazu.	Ustawić świecę zapłonową tak, by iskra padała na strumień gazu.
3. Piec gaśnie po zwolnieniu przycisku zapłonu.	Zawór elektromagnetyczny zamyka się, gdy urządzenie pracuje	Upewnić się, że termopara jest umieszczona w pilocie płomienia. Sprawdzić dobre połączenie pomiędzy termoparą a zaworem. Sprawdzić termoparę. Sprawdzić zawór elektromagnetyczny.
4. Po ustawieniu mocy maksymalnej wszystkie trzy panele grzeją, jeden lub więcej jednak poniżej normy.	Zablokowany wtryskiwacz. Częściowo zablokowany przewód doprowadzający.	Wyjąć i wyczyścić wtryskiwacz. Wyjąć przewód doprowadzający, wyjąć wtryskiwacz i przedmuchać przewód.
5. Problemy z przełączeniem z pozycji 1 na 2 lub 3.	Strumień powietrza skierowany z dala od 1- wszego panelu. Umieszczenie pilota płomienia.	Zmienić ustawienie urządzenia tak, by strumień powietrza nie zdmuchiwał płomienia.. Ustawić pilot płomienia tak, by płomień padał na dolny narożnik 2 panelu oraz na panel 1.

(WSZELKICH NAPRAW DOKONYWAĆ WYŁĄCZNIE W AUTORYZOWANYM SERWISIE)

DESA POLAND Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a,
62-023 Gądk



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadcza się, że urządzenie:

ceramiczny piec grzewczy

MASTER 440 CR

został zaprojektowany i przebadany zgodnie z normą:

PN - EN 449:2002 + A1:2007

przez co spełnia zasadnicze wymagania zawarte w :

- Dyrektywie Unii Europejskiej z dnia 29 czerwca 1990 r. dotyczącej urządzeń spalających paliwa gazowe 90/396/EWG wraz ze zmianami zawartymi w dyrektywie 93/68/EWG

Wyrób jest dostarczany ze znakiem  jako oznaczenie zgodności.

DESA POLAND Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a, PL 62-023 Gądk

Pieczęć zakładu

Maurizio De Mattia

CEO DESA Group

24-07-2009

Data i podpis
osoby upoważnionej

KLIMASKLEP

ul. Legionów Dąbrowskiego 4
70-337, Szczecin

tel.: (091) 432-43-42

fax.: (091) 432-43-40

e-mail: sklep@klimasklep.pl

www: www.KlimaSklep.pl